

# Splash



**ProMaqua®**  
a ProMinent Brand

Nominal charge 3 EUR  
No. 04/2012

The ProMaqua Magazine



## Cover Story

Tarzan's paradise

Page 4

## Do you like **CHANEL N°5?**

Fragrance dosing with  
peristaltic pump DF3a

Page 12



## Imprint

Splash The ProMaqua Magazine  
ProMaqua GmbH 04/2012

ProMaqua GmbH  
Maaßstraße 32/1  
69123 Heidelberg Germany

info@promaqua.com  
www.promaqua.com

Printed in Germany

## Contents

<b>Tarzan's paradise</b> Center Parcs Hochsauerland	4
<b>Nobody does it better</b> TOPRAS Awards 2011	7
<b>Swiss Precision</b> Swiss pools - as good as Swiss watches?	8
<b>The summit of Tyrolean wellness delights</b> Spa Hotel Jagdhof	10
<b>Do you like CHANEL N° 5?</b> Fragrance dosing with peristaltic pump DF3a	12
<b>Loreley's sporting sisters</b> Synchronized swimming – Olympic discipline	13
<b>„All inclusive“ – now available with sensors</b> New DULCOTEST® sensors for chlorine measurement	15

## Editorial

Dear readers,

Since years, the word „wellness“ is on everyone's lips and thus, it is willingly and often used by marketing specialists of many industries. Sometimes too often. But what does wellness really mean – for you? For me?

According to the dictionary, it is defined as „the state of being in good physical and mental health“. One might achieve such a state during a long beach walk enjoying a refreshing breeze. The other one might relax while getting a pleasant massage in an exclusive hotel with sauna and spa.

For sure, everybody has an individual perception of this state.

For me, first of all, wellness means that the technology, which lets us benefit from numerous conveniences, for example in a holiday park, is operating smoothly. Yes, it is truly the engineer in me speaking. If all systems are running reliably, if all critical parameters are in the green range and if the water quality is perfect everywhere, only then the persons in charge can lean back and relax.

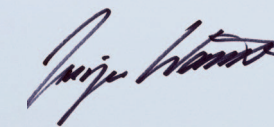
That is the reason why we at ProMaqua are ever since consequently optimizing our products and are continuously developing new solutions for safe and efficient water treatment.

Because our customers' wellbeing and satisfaction are both our goal and task.

Please have a look at our website [www.promaqua.com](http://www.promaqua.com) and find out how you can add more „wellness“ to your applications.

With this in mind, I wish you enjoyable reading of Splash!

Sincerely



Dipl.-Ing. Jürgen Weinert  
Sales Manager  
Pool & Wellness  
ProMaqua GmbH







**How could one ask for more: relaxing under palm trees, having great fun in a subtropical aquatic paradise, pleasant privacy in an own cottage and culinary offers for every taste. And all this surrounded by a beautiful scenery. Welcome at Tarzan's home – or precisely at the holiday park Hochsauerland!**

It is well known, that the Germans are very fond of travelling and making long-distance journeys. But also brief vacations in their home country are very popular. In Europe, market leader in this tourist segment is Center Parcs. Second to tulips, the simple but ingenious concept of founder Piet Derksen is probably the most successful export hit from the Netherlands.

The story of success started back in 1968: Just take a piece of forest, build several especially designed cottages there, equip them with then luxury such as a TV set and central heating and offer the package as “holiday at your doorstep”.

Today, Center Parcs is an international company with 21 holiday parks amid wonderful landscapes in the Netherlands, Germany, Belgium and France. In addition, there are three so-called Sunparks and further projects are planned all over Europe. The holiday parks of Center Parcs offer an impressive number of 10,000 cottages including hotel rooms, which are frequented by more than four million guests every year. Main users of this holiday concept are the Dutch with a share of nearly 40 percent, followed by the Germans and the French each having a share of about 25 percent.

### The formula of success

But what is Center Parcs' secret of success ? And what has all this to do with Tarzan? A prime example is Park Hochsauerland, which was opened in 1994 and then taken over and rebuilt by Center Parcs in 2001. It consists of more than 560 cottages located in Medebach, the sunniest place in the northwestern part of Germany.

In wintertime, the famous skiing resort Winterberg attracts with its numerous cross-country ski trails and toboggan runs. The park has also very good transport connections from German metropolitan areas such as the Rhine-Main and the Ruhr area. Situated at the Rothaar Mountains, the whole region is characterized by extensive forests, picturesque lakes and abundant nature reserves – ideal for hikes and bicycle tours.

Thus, it is the perfect place for relaxing and enjoying diverse holidays amid untouched nature.

Well, one could object that there are plenty of scenic spots in Germany and all over Europe. Right, but that is only one of the key factors for the popularity of this and all other holiday parks. Above all, the main attraction is the subtropical bathing



paradise Aqua Mundo. Introduced for the first time in 1980 in a Center Parcs holiday park in the Netherlands, the aquatic paradise is a fixed part of each facility and a sure guarantee for success.

### King of the jungle

With a water temperature of 29° Celsius Tarzan would certainly have enjoyed swimming and would have been delighted by the real tropical plants.

The Aqua Mundo in the Park Hochsauerland covers a huge area of 4,000 square meters. There are indoor and outdoor pools, four majestic water slides of up to 112 meters length, whirlpools and a sun grotto.

Like once the king of the jungle, the more venturesome guests may prefer the big wave pool or the thrilling rapids. The latest attraction is the Water Playhouse presenting water falls, clim-

bing ropes, water wheels and a giant bucket filled with 900 litres of water – complete fun for children and adults.

In order to avoid dark clouds gathering over the aquatic paradise, reliable technology in the background ensures for a smooth running and an all time impeccable water quality in every pool. After several years of operation at permanent load, any installation will sometime reach its limits. Thus, during planning the necessary rebuild, the management of the Park Hochsauerland placed special demands on water treatment technology as well as on monitoring water quality.

### Interconnection is trump

When it came to choosing the product supplier, on the one hand focus was on stable measuring and control technology, which could easily be calibrated and independently maintained by Center Parcs technicians. On the other hand precise recording of all measuring data and their clear display were of major importance, too.







No doubt, with his characteristic call echoing through the vast jungle, Tarzan was one of the pioneers in communication technology. However, those responsible at Center Parcs prefer counting on more modern systems.

Interconnection to the onsite building management system as well as remote access via OPC server were additional reasons for choosing the high-performance and attractively priced measuring and control system DULCOMARIN® II from ProMaqua.

Furthermore, Center Parcs have already had positive experiences with the use of ProMaqua products in parks in the Netherlands.

The required rebuild and update of the installation engineering for the water treatment in all pools was carried out by m. hübers GmbH located in Wesel. The company also installed the former system and, since many years, is professionally taking care of the complete maintenance activities regarding pool technology in the Park Hochsauerland. Due to the excellent cooperation of all parties involved, product supplier, installation company and customer, the project was managed very successfully and satisfactory.

### One for all

Life in the wild has its particular challenges, as uncountable stimuli have to be processed and dangers have to be identified as early as possible. And one must keep the lianas together for the good of the community. Thus, the comparison between Tarzan, king of the jungle, and DULCOMARIN® II, „king of pool technology“, is obvious.

The multichannel control system DULCOMARIN® II centrally collects all data provided by the sensors for measuring and controlling the relevant water parameters. In turn, the supervisory Center Parcs building management system constantly receives these measuring data from all pools via OPC server.

### Key Facts

- Central measuring and control system DULCOMARIN® II for managing up to 16 filtration cycles at the same time
- Easy installation of the system due to only one bus cable
- Excellent interconnection to building management system and remote access via OPC server

In this way, up to 16 filtration cycles can be handled and neatly displayed which is a considerable advantage taking into account the size of the Park Hochsauerland.

Additionally, due to exact dosing of only the required amount of disinfectants, costs are reduced and provision of hygienically germ-free and crystal clear water is ensured at any time.

Such a comfortable and reliable water treatment system would have possibly impressed Tarzan – but anyhow, in his jungle paradise there were much less guests.



Atempause für die Natur.

<http://www.centerparcs.com/EN/GB/content/csr>



Nobody does it *better*

During its annual meeting, the renowned TOPRAS trade group, consisting of leading European companies in the pool and wellness industry, again selected the best and most exquisite wellness projects.

When the suppliers' awards were presented, ProMaqua established itself as “subscriber” of the first place in the category “Best Field Sales Team”.

For the forth time in a row, the management of TOPRAS GmbH, Mr and Mrs Gunst, congratulated the successful ProMaqua team from Heidelberg: Marcel Veerman, Jürgen Weinert and Heinrich Behr.

Besides consulting services such as availability, kindness and reliability, in this category, first of all, capabilities for developing the most efficient solutions for water treatment in swimming pools are evaluated.



# Swiss Precision



## Swiss pools – as good as Swiss watches?

Most movie stars and top athletes share two great passions: classy sports cars made in Germany or Italy and elegant watches made in Switzerland. However, these precious accessories are not only highly estimated due to their design, but also due to their excellent, hidden technology. Exactly those kinds of technology the Swiss have discovered themselves for their private swimming pools.

Who does not know the famous brands such as Breitling, Rolex, Tag Heuer or Jaeger-LeCoultre? The latter signifies like no other the myth of the Swiss watch. Already founded in 1883, the manufacture of watches was the first to unite all professions related to watch making under one roof and played a pioneering role in numerous regards. Up to now, the watchmakers and engineers of Jaeger-LeCoultre develop high technology and stand out due to countless patents and legendary innovations.

### Key Facts

- User-friendly, efficient solution with membrane electrolysis system CHLORINSITU® IV compact
- Space-saving due to compact design and wall mounting
- Safe alternative as storing and handling of dangerous chemicals are eliminated



## State-of-the-art pool technology

Thus, being a Swiss one logically places highest demands on technological products and solutions. Located in Bertschikon-Gossau, a half-hour drive southeast of Zurich, also Woodtli Schwimbadtechnik GmbH counts on precision and quality.

Besides the new build of private swimming pools and whirlpools, the family company has first of all specialised in the inspection of filtering and dosing installations as well as the renovation of swimming pools.

In order to perfectly implement even particular customers' wishes, the company owner Erich Woodtli preferably cooperates with trustful partners.



Have you ever recommended a product you were not really convinced of?

Erich Woodtli never does. For that reason, he tested the ProMaqua electrolysis system CHLORINSITU® IV compact for the disinfection of pool water quasi in a self-experiment.

His own private pool put high requirements on the water treatment: The available space and especially the floor space were very limited. Operation of the system should be easy and safe, meaning that storing and handling of dangerous chemicals was excluded. Also a reduction of operating costs due to savings in softening salt was aspired.

## The elegant solution

As the company Woodtli already had had good experiences with various products supplied by ProMaqua, the company manager decided to use the easy to operate CHLORINSITU® IV compact.

In a vacuum process, this membrane electrolysis system safely generates from sodium chloride and water ultra-pure hypochloric acid, which is then dosed in the pool water as disinfectant.

Moreover, the integrated softener is programmable according to the effective pH value and thus, precisely controls the feeding of softening salt, which is added only if required.

Erich Woodtli is very satisfied with his decision for the reliable and highly efficient technology of the CHLORINSITU® IV compact: „Installation and commissioning were carried out quickly and the system is running smoothly ever since. The operating costs are absolutely acceptable.“

Now, the company owner can recommend one more product from conviction. Because it is true: The electrolysis system of ProMaqua is going like a Swiss watch. It remains to be seen if it will also become a “collector's item” over time.

[www.woodtli.com](http://www.woodtli.com)  
[info@woodtli.com](mailto:info@woodtli.com)



# The summit of Tyrolean *Wellness delights*

**Mighty Zeus, father of the gods, would certainly have liked to leave his Greek Mount Olympus for such delights: Pure recreation, exquisite enjoyment and state-of-the-art comfort surrounded by a breathtaking natural panorama. Located in the Austrian Stubai Valley, the multiple award-winning Spa Hotel Jagdhof pleases its guests with culinary delicacies and unique wellness experiences.**

The alpine region Tyrol has a lot to offer for tourists and thus, it is not surprising that every year more overnight stays are recorded in the Austrian part alone than in Greece altogether. Only 20 kilometres away from Innsbruck, the exclusive Hotel Jagdhof is situated in the small town Neustift right in the heart of Europe, surrounded by a fascinating mountain scenery and the impressive skiing area of the Stubai Glacier.

Bound by tradition, the wellness hotel is managed by the second generation of the family Pfurtscheller and charms with its individual character as well as its awarded cuisine.

Who would not like to enjoy such a “divine” delight and spend the holidays in the Jagdhof’s superb nature garden with its heavenly and all year round heated pool area? During summer, with a view of lush green, blooming mountain meadows and in winter you look at the fairytale snowy alpine panorama.

## Wellness dreams come true

The Jagdhof in the Stubai Valley is indeed a first-class spa hotel, providing its Vitality World on two separate levels and extending over 2,000 square metres. The ambience is entirely dedicated to relaxation and recreation and offers 20 different sauna and wellness experiences, a relaxation area with cosy water beds as well as several bath attractions. Exotic treatments from all over the world combined with natural products fulfil the wishes of guests even with highest demands.

Inside or outside? This question does not arise in the alpine landscaped pool area, due to the fact that the outdoor pool having a water temperature of 30° Celsius and the romantic hot whirlpool can be used all year round and regardless of the weather conditions.

The indoor area invites with a large pool, another whirlpool, luxury theme showers and even a Fountain of Youth with underwater music.

## CAN-bus instead of cable clutter

However, not only refreshing massages and excellent cooking contribute to the guests’ particular wellbeing, but also reliable technology operating smoothly and safely in the background. For that reason, during refurbishment of the wellness area at the end of 2010, the hotel management decided to install the central measuring and control system DULCOMARIN® II supplied by ProMaqua.

The hotelier Armin Pfurtscheller explains: „We use the comfortable remote monitoring by means of the DULCOMARIN® II LAN interface and thus, via PC have easily access to all pools from everywhere. Additionally, data logging with the integrated screen recorder is a very useful feature for us.” Data of the relevant parameters pH value, temperature and chlorine from all four pools is now continuously transmitted to and controlled by the central device.

Before, both pools and whirlpools were each equipped with single controllers for the dosing of chlorine and control of the pH value. Due to the CAN-bus technology of the DULCOMARIN® II, installation has been reduced to just one single bus cable, because every connected ProMaqua device is automatically recognized by the central unit and works according to the plug & play principle.

Thus, with only one bus cable of about 100 metres in length, all 15 CAN modules were interconnected at the Hotel Jagdhof. By avoiding the usually necessary considerable cabling, this saved time and money.

„Up to now, we can state that the system is running very reliably and that our water parameters, which are regularly checked by the authorities with random sampling, are impeccable”, summarizes the satisfied hotel manager Pfurtscheller. Such perfect control over his pantheon would surely have pleased Zeus, quite apart from the refreshing wellness delights in the Vitality World of the Hotel Jagdhof. That way, one can return strengthened for new challenges in one’s own Olympus.

**Spa Hotel Jagdhof**  
**A-6167 Neustift**  
**+43 5226 - 2666 111**  
**mail@hotel-jagdhof.at**  
**www.hotel-jagdhof.at**



Hotel Jagdhof

## Key Facts

- Interconnection of 15 CAN modules with measuring and control system DULCOMARIN® II
- Comfortable remote monitoring via PC using LAN interface
- Easy installation and cabling due to only one bus cable



# Do you like CHANEL N°5?

## Convenient dosing of fragrances with DULCO®flex DF3a

It is hard to believe: Even today, the most successful women's fragrance of all times is ranking among the top ten of the best-selling perfumes. Estimates suggest that about every 30 seconds a flacon of CHANEL N°5 is bought somewhere in the world. Well, the peristaltic pump DULCO®flex DF3a cannot quite match up to that. But when it comes to precisely timed dosing of up to three different fragrances, it is one of the front-runners.

Especially developed for aroma infusion in saunas, steam baths, themed showers and whirlpools, the DULCO®flex DF3a sucks in the requested fragrance concentrates from customary cans. Due to the programmable, infinitely variable time interval control and via integration of two DF2a pumps, automatic and convenient dosing of up to three different fragrances in the required small quantities is possible.

Well, the CHANEL N° 5 bottle cannot provide such technical ingenuity. The DULCO®flex DF3a also scores with regard to service friendly design for an uncomplicated hose change. Altogether, it is very easy and safe to operate due to the sign-based user prompting and programming with four front buttons.

Further useful features of the peristaltic pump are its silent-running synchronous motor, the integrated operating hours counter as well as the economy mode for efficient and energy-saving operation.

Existing wellness facilities can flexibly be retrofitted with the DULCO®flex DF3a, which is available in four dosing rates of 0.4, 0.8, 1.6 or 2.4 l/h. The time intervals for the respective dosing of the desired fragrances are freely programmable. They can be changed at any time and can easily be read off from a large two-line liquid crystal display in real time.

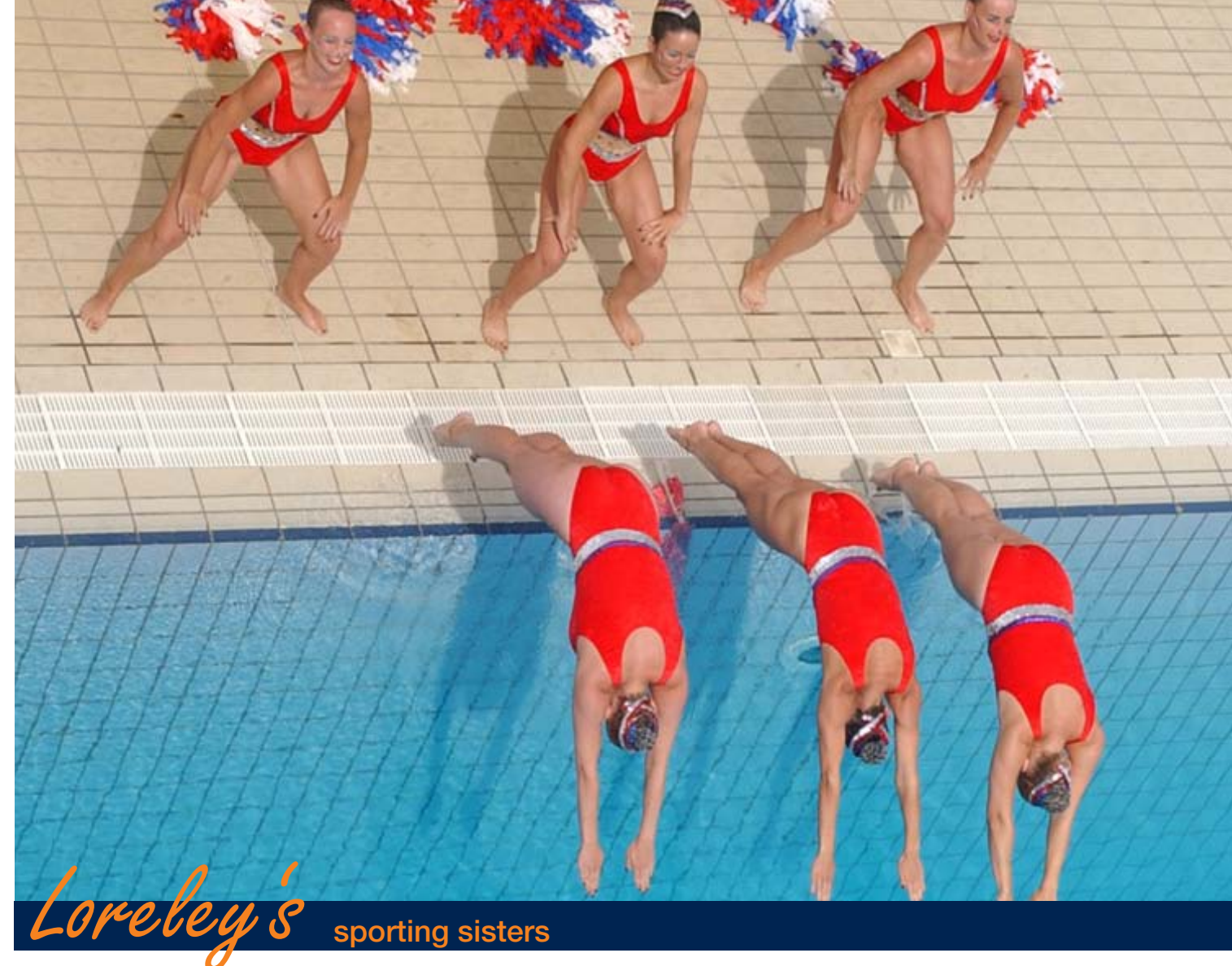
For sure, there is one thing CHANEL N°5 and DULCO®flex DF3a both have in common:

**Everything's fine as long as it smells good!**

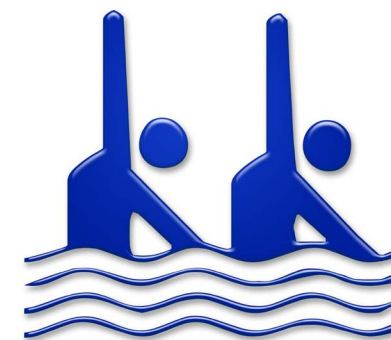


### Key Facts

- Automatic dosing of up to three different fragrances
- Programmable time interval control for utmost dosing flexibility
- Easy installation and retrofitting of existing wellness facilities



Who has not heard of the ballad of the beautiful mermaid sitting on the same-named rock, seducing the skippers on the Rhine with her charming singing? Nowadays, modern mermaids enchant with sporting peak performances – for example, in synchronized swimming, a very demanding aquatic sport and Olympic discipline.



Synchronized swimming is almost exclusively practised by women and combines in unique manner music with physical performance. In a group of two or four swimmers, making a headstand under water and, of course, without touching the pool ground, just try yourself moving your legs completely synchronized and perfectly in rhythmic harmony with the music!

Better you do not give it a try, as such physical efforts under oxygen deficiency are a particular challenge of synchronized swimming.

This aquatic sport requires the grace of a ballerina, the agility of a gymnast and the speed of a competitive swimmer.

And, it pleases the eye: Dramatic gestures, spectacular throws and magnificent lifts are fixed parts of the choreography. The colourful bathing suits trimmed with sequins and hairstyles adorned with glittering slides amplify the desired show effect.

The highly sophisticated figures demand not only body control and power of the synchronized swimmers but also excellent coordination abilities.



## Some like it wet

Roundelay swimming was already known in ancient times, which, however, was limited to the so-called "picture laying" by several swimmers in the water. First competitions were carried out in Europe and in the USA at the end of the 19th century. Once more, the dream factory Hollywood provided for the major breakthrough in 1944:

The movie "Bathing Beauty" was the first in a row of aqua musicals with competitive swimmer Esther Williams in the leading role.

Film scouts discovered the pretty sportswoman during her performance in the New York water show Aquacade alongside the five-time Olympic champion and legendary Tarzan star, Johnny Weissmuller.



Well, not everybody makes it to Hollywood, but there are some outstanding sports clubs in Germany producing remarkable international success in synchronized swimming such as the VW Mannheim and its "Synchronixen". Every year, they win multiple first prizes in different categories and age groups at the German Championships; in 2007 they dominated the European Championships in Slovenia with four first places and two years ago in Gothenburg, they became vice world champion in duet.

Thus, the masterful synchronized swimming is also a well matching analogy to ProMaqua's portfolio: High-performance products and reliable systems for efficient treatment and precise disinfection of water which, combined as required, provide the best customer specific solution. Because what counts in the end, is the result!

So, have a closer look this year when the sporting sisters of the beautiful Loreley present their fantastic figures not on the Rhine, but on the Thames during the Olympic Summer Games in London.

### Watch the Synchronixen performing live!

11-16 June 2012  
World Masters Championships  
Riccione, Italy

25-26 August 2012  
DSV Masters  
Bochum, Germany

Or book the Synchronixen performing their wonderful aqua show at your individual pool event!

[www.synchronixen.de](http://www.synchronixen.de)

The „Synchronixen“ from Mannheim



„All inclusive“ – now available with *sensors*

### New DULCOTEST® sensors CLB2/3 for measurement of chlorine

Good news for owners of whirlpools and smaller swimming pools:

With ProMaqua's new DULCOTEST® sensors CLB2 and CLB3 the start in reliable online measurement of free chlorine will become considerably easier.

The compact amperometric sensors determine the concentration of certain dissolved solids – here chlorine – in aqueous solutions such as pool water by means of current measurement.

The great advantage of both CLB2 and CLB3 is their selective

#### Key Facts

- Reliable and cost efficient alternative for smaller pools
- Online measurement of free chlorine for hygienically impeccable pool water
- Extremely maintenance-free and low operating costs

concentration measurement and sensitivity covering the whole pH range of 5 to 9. The measuring range is linear 0.05 – 5.0 mg/l, whereas the sensors can also be used for shock chlorination up to 10.0 mg/l. Additionally, the sensor type CLB2 is temperature-compensated and can be used at varying process temperatures. The somewhat cheaper CLB3 without temperature compensation is used at constant temperatures.

The powerful DULCOTEST® sensors are extremely inexpensive and almost maintenance-free: After a service life of about one to two years, they are simply replaced without any need to change the electrolyte.

The sensors CLB2 and CLB3 are exclusively operating with the new DULCOMETER® Compact Controller Chlorine. The new measuring and control device is equipped with all standard functions for applications in water treatment, now also including the measuring of chlorine, and offers control functions for metering pumps and chlorine electrolysis systems.



We hope, you have enjoyed this issue of Splash – The ProMaqua Magazine and invite you to have a look at the upcoming issue.

[www.promaqua.com/splash](http://www.promaqua.com/splash)







## The easy way to control your pool equipment.



### The pool control system EcoPad with easyDrive

- So easy you won't believe it: control your swimming pool systems using your tablet PC.
- Incredibly economical: requirements-based pump and temperature control.
- No-compromise safety: control all operating and water parameters using the latest touchscreen technology.

More information: [www.promaqua.com](http://www.promaqua.com)

**ProMaqua**<sup>®</sup>  
a ProMinent Brand